

E D I T U R A S C R I P T U M ®

ce **URMEAZĂ**

De același autor,
la Editura Scriptum au mai apărut:

*Ai fost creat
pentru acest moment
Ajutorul este aici
Asemenea lui Isus
Calmul din mijlocul furtunii
Când Dumnezeu îți șoptește numele*
Ce urmează
*Despre viață
Dumnezeu nu renunță
niciodată la tine
Fără teamă
Fiecare zi merită o șansă
Harul
Isus
Înainte de amin
În rolurile principale, vol. 1
În rolurile principale, vol. 2*

*Îndrăznește să trăiești
Înfruntă-ți uriașii
Nu ești niciodată singur
Nu-i de mirare că e numit
Mântuitorul
Nu te îngrijora
Nu totul se învâрте
în jurul meu
3:16 Numerele speranței
O dragoste care merită dăruită
Pe urmele Mântuitorului
Poți să treci și peste asta
Povestea lui Dumnezeu, povestea ta
Salvatorul de lângă tine
Speranță de neclintit
Zile glorioase*

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

LUCADO, MAX

Ce urmează / Max Lucado. – Oradea : Scriptum, 2025

ISBN 978-606-031-249-9

159.9

ce URMEAZĂ

GHIDUL CĂLĂTORULUI
PENTRU VREMURILE DIN URMĂ



MAX LUCADO



Editura Scriptum®
Oradea

Originally published in U.S.A. under the title
What Happens Next
by Thomas Nelson, a registered trademark of
HarperCollins Christian Publishing, Inc., Nashville, TN
© 2024 by Max Lucado
All Rights Reserved.
Published by arrangement with HarperCollins Christian Publishing, Inc.

Ediția în limba română, publicată cu permisiune, sub titlul
Ce urmează
de Max Lucado

© 2025 Editura Scriptum®
str. Simion Bărnuțiu nr. 2, 410204 Oradea – Bihor
Tel./Fax/Robot: 0259-457.428
E-mail: scriptum@scriptum.ro
Pagina web: WWW.SCRIPTUM.RO

Toate drepturile rezervate asupra prezentei ediții în limba română.
Prima ediție în limba română.

Cu excepția situațiilor când se specifică altfel, citatele biblice sunt preluate din traducerea NTR – Noua traducere a Bibliei în limba română. Citatele biblice notate VDC provin din traducerea Dumitru Cornilescu revizuită.

Alte traduceri în limba engleză ale Bibliei folosite: BSB – Berean Study Bible, ERV – Easy-to-Read Version, ESV – English Standard Version, GNT – Good New Translation, GW – God's Word, ICB – International Children's Bible, KJV – King James Version, MSG – The Message, NAB – New American Bible, NASB – New American Standard Bible, NCV – New Century Version, NEB – New English Bible, NKJV – New King James Version, NLT – New Living Translation, NLV – New Life Version, Phillips – The New Testament in Modern English by J. B. Phillips, RSV – Revised Standard Version of the Bible, TJB – The Jerusalem Bible, TLB – The Living Bible

*Orice reproducere sau selecție de texte din această carte
este permisă doar cu aprobarea în scris a Editurii Scriptum, Oradea.*

ISBN (tipărit) 978-606-031-249-9
ISBN (e-book) 978-606-031-250-5

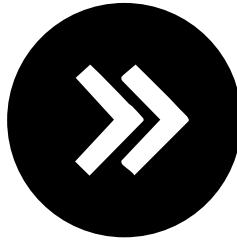
Tiparul executat în U.E.



*Eu și Denalyn dorim să dedicăm
acest volum prietenilor noștri
minunați de la Editura HarperCollins Christian Publishing.*

*Timp de zeci de ani
noi am fost beneficiarii bunătății,
profesionalismului și angajamentului lor
în privința calității.*

*Suntem onorați să-i cunoaștem
și sărbătorim munca lor minunată.*



CUPRINS

<i>Mulțumiri</i>	9
1. Gata de plecare	15

Partea I: PATRU IDEI IMPORTANTE

2. Ne așteaptă domnia	37
3. Legăminte sigure	49
4. Planul lui Dumnezeu pentru sfârșitul vremurilor	63
5. Mileni... cum?	75

Partea a II-a: CE URMEAZĂ SĂ SE ÎNTÂMPLE ȘI DE CE CONTEAZĂ

6. Oamenii din Paradis	95
7. Rebelul și salvarea	113

8.	Încoronați de Cristos.	125
9.	O căsătorie încheiată în ceruri.	139
10.	După ce sfinții vor ajunge în Paradis	151
11.	Acum că s-a instalat haosul.	161
12.	Coroanele și haina însângerată.	177
13.	Dumnezeu va avea grădina pe care a plănuit-o	187
14.	Acolo unde se duce sufletul să moară.	199
15.	În sfârșit acasă	211
	Postfață: Creați pentru ceva mult mai măreț.	225
	<i>Material bonus din partea lui Max</i>	<i>235</i>
	<i>Întrebări pentru reflecție.</i>	<i>239</i>



MULȚUMIRI

Această carte s-a bucurat de contribuția mai multor prieteni și colegi extraordinari. Ei mi-au oferit sfaturi, au răspuns la întrebări, mi-au corectat greșelile și mi-au oferit multe cuvinte de încurajare. Permite-mi să-i prezint în cele ce urmează.

Asistenta mea editorială, Karen Hill – lucrăm împreună de peste trei decenii. A auzit mai multe lecții Lucado și a citit mai multe capitole Lucado decât oricine altcineva de pe planetă. Este o sfântă și îi voi fi mereu recunoscător.

Editorul meu, Sam O'Neal – imperturbabil, liniștitor și capabil. Dacă această carte aduce claritate, acest lucru se datorează în mare măsură abilității înnăscute a lui Sam de a ajuta un scriitor să rămână concentrat și să evite abaterile. Mulțumesc, Sam.

Steve și Cheryl Green îmi gestionează publicațiile, emisiunile, lucrarea online... ei mă gestionează pe mine! Și fac totul cu bucurie!

Câțiva frați de la biserica unde slujesc au acceptat să ne întâlnim săptămânal timp de câteva luni. Ei au citit fiecare capitol în avans.

Ne-am rugat împreună, am studiat pasaje din Scriptură și am urmărit adevărul biblic. Mii de mulțumiri lui Travis Eades, Jeremy Jennings, Pat Hile, Matt Moore și Rick Nicosia.

Trei specialiști au avut amabilitatea să revizuiască manuscrisul și să-și exprime opiniile: Mark Hitchcock, Matt Queen și David Drury. Acești prieteni au fost generoși cu timpul lor, sinceri cu feedbackul lor. Când nu am fost de acord, au dat dovadă de respect; când am fost de acord, m-au încurajat. Vă apreciez profund pe fiecare dintre voi.

O.S. Hawkins, Jimmy Evans și David Jeremiah au fost mereu la un apel sau un mesaj distanță. Fiecare dintre ei studiază Biblia cu multă seriozitate. Fiecare dintre ei este un susținător și un prieten de-al meu.

Recunoștință specială pentru corectorul meu de lungă durată, Carol Bartley, cu cea mai mare admirație.

O apreciere deosebită pentru Rhonda Lowry, pentru verificarea și reverificarea surselor, și pentru Phil Newman, Kelsey Mitchener și Kristin Spann pentru corectarea manuscrisului. Vă mulțumesc pentru că ați făcut curat după mine. Elena de Medina a tradus această carte în spaniolă și, făcând asta, a oferit sugestii valoroase. ¡Gracias!

Jana Muntsinger și Pamela McClure – publiciste fără egal. Vă sunt recunoscător.

Echipa de la HarperCollins Christian Publishing este standardul de aur. Le sunt îndatorat lui Mark Schoenwald, Don Jacobson, Andrew Stoddard, Mark Glesne, Bria Woods, Janene MacIvor, Laura Minchew, Doug Lockhart, Mark Weising și Dave Schroeder.

Mulțumiri speciale artiștilor creativi Emily Ghattas și Curt Diepenhorst pentru designul acestei cărți, și lui Layne Pittman și David Feagan pentru producerea audiobookului.

Greg, Susan și Daniel Ligon au extraordinara capacitate de a jongla cu nenumărate sarcini și de a gestiona o herghelie de armăsari. Sunt uimit de voi.

Ovații prelungite pentru Caroline Green, care se ocupă de podcastul *Encouraging Word* și care este o asociată de excepție.

Margaret Mechinus și Janie Padilla își ascund aripile, dar nu vă lăsați păcăliți. Sunt îngeri împrumutați din cer.

Cu ani în urmă, am început să îl invit pe David Treat, un prezbiter din biserica noastră, la sesiunea finală de editare. El ne oferă două sau

trei zile în fiecare an, în care vine și stă în colțul camerei și se roagă în timp ce noi lucrăm. Un exemplu de slujitor al Domnului.

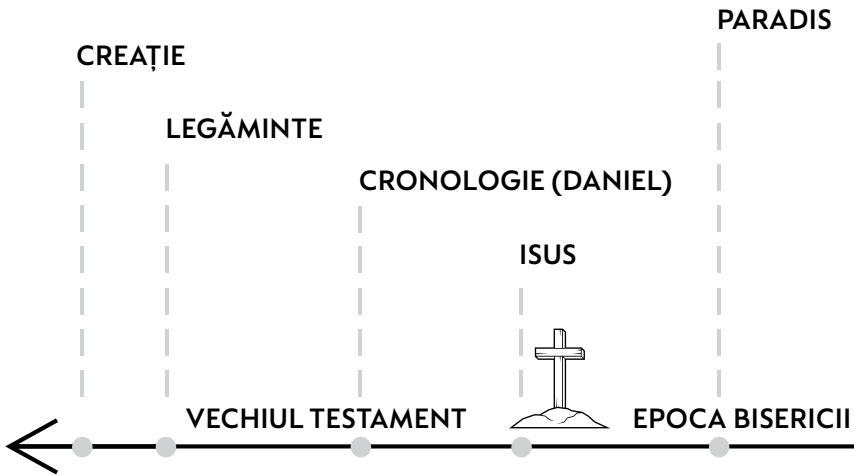
Brett, Jenna, Rosie, Max, Rob, Andrea, Rio, Jeff, Sara și June. Familia noastră continuă să crească, și la fel și dragostea mea.

Denalyn, mireasa mea. Ești tot ce vreau vreodată să fac și să fiu. Te iubesc.

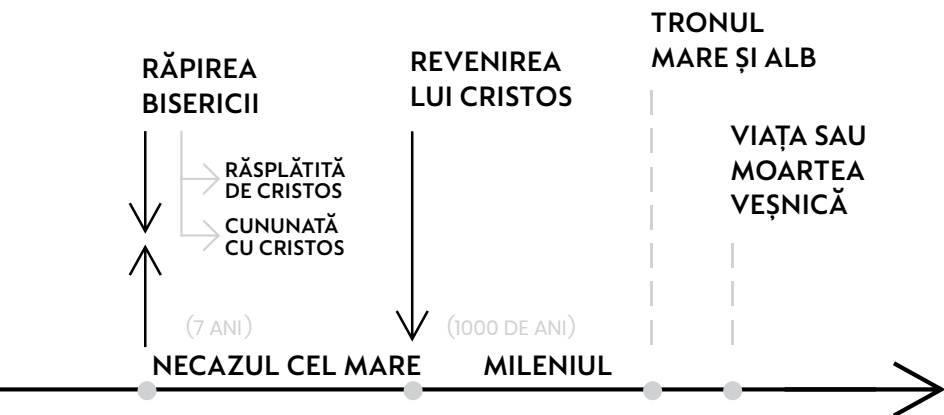
Și tu, dragă cititorule. Îți mulțumesc. Fie ca Dumnezeu să te binecuvânteze în această explorare a ceea ce urmează. Subiectul este atât de captivant și revigorant. Mă rog pentru tine.

Un ultim cuvânt. Am un loc rezervat în Cer la Café PWPOET [Pastors Who Preached On End Times] – Pastorii care au predicat despre sfârșitul vremurilor. Vom sărbători ce am înțeles corect, vom zâmbi la tot ce am ratat complet. Mai presus de toate, Îl vom onora pe singurul Învățător care ne întrece pe toți, Isus Cristos.

LINIA CERULUI*



* Graficul nu este prezentat la scară.



Capitolul

1

GATA DE PLECARE

Ti-ai ales hainele. Ai văzut buletinul meteo și ți-ai ales jacheta. Articolele de toaletă sunt împachetate. Valiza e închisă bine. Rezervarea la hotel este confirmată. Ți-ai descărcat pe telefon tichetul de îmbarcare. Te așteaptă mașina care te duce la aeroport. Înainte să ieși pe ușă, mai revizuiești o dată lista.

Sticla de apă? Bifat. Banii de cheltuială? Bifat. Telefonul? O carte de citit? Jurnal și pix? Bifat. Bifat. Bifat. Ești gata de plecare.

E posibil să apară surprize pe drum. Întâmplări neașteptate. Întreruperi din când în când. Schimbări, uneori. Întârzieri, perturbări, ocoluri. Nu poți să știi tot ce urmează să se întâmple. Dar ai făcut tot ce a ținut de tine ca să te pregătești. Ți-ai făcut planuri, ai verificat itinerariul, ai anticipat cum va decurge călătoria. Ești echipat. Ești pregătit.

Ești gata de plecare. N-ar fi o prostie să nu fii pregătit?

Am avut și eu parte de multe călătorii în ultimele decenii. Mi-am târât obosit picioarele prin zeci de aeroporturi. Am pierdut șirul hotelurilor în care am dormit. Am uzat roțile de la un troller. În tot acest timp am

vorbit cu sute de călători. Mă consider un fel de expert în replici potrivite în aeroport. De obicei, acestea se rezumă la o întrebare: „Unde mergeți?”

Asta e. Astfel ești echipat cu tot ce ai nevoie pentru dialogul din timpul călătoriei. Întrebarea asta este pentru un călător ce este lingura pentru un bucătar. O folosesc des.

Am auzit sute de răspunsuri. Toledo. Rio. Tokio. Kokomo. Dar nu am primit niciodată răspunsul: „Nu știu.”

Nu mi s-a întâmplat niciodată să aud pe cineva spunând: „N-am nici cea mai vagă idee.”

Călătorii își cunosc destinația, nu-i așa? Manualul *Călătoriile pentru începători* ne învață: „Trebuie să știi unde vrei să ajungi.”

Nu ar spune același lucru și un curs introductiv pentru viață?

Cu toții ne îndreptăm undeva. Fiecare zi ne aduce mai aproape de o ultimă suflare, ultima bătaie a inimii, ultimul suspin. Nimeni nu întinerește. Moartea vine atât la tineri, cât și la bătrâni, la bogați, la săraci, la cei decenti, la cei decadenti, la regi și la oameni de rând. Nu ar trebui să ne obsedeze destinația noastră? Biblia cu siguranță sugerează asta. Găsim în Biblie aproape cinci sute de referințe la Cer.¹ Noul Testament menționează revenirea lui Isus de peste trei sute de ori – câte o menționare la fiecare treizeci de versete! Douăzeci și trei dintre cele douăzeci și șapte de cărți din Noul Testament descriu a doua venire a lui Isus, iar în aproximativ cincizeci de ocazii ni se spune să fim pregătiți.

Dacă cantitatea înseamnă prioritate, atunci viața de după viața pe care o trăim acum este o problemă crucială pentru Dumnezeu.²

Dacă analizăm învățătura Scripturii despre viitor, observăm că două teme apar în mod repetat.

TOTUL ESTE PLIN DE SPERANȚĂ

În ajunul răstignirii Sale, Isus le-a spus ucenicilor Săi ce urma să se întâmple a doua zi. El urma să fie părăsit de prietenii Săi

¹ John MacArthur, *Comentariul biblic MacArthur. Noul Testament*, Făgăraș, Agape.

² Mark Hitchcock, *The End: Everything You'll Want to Know about the Apocalypse*, Carol Stream, IL, Tyndale, 2018, p. 4-5.

și ucis de dușmanii Săi. Negare, trădare, promisiuni încălcate și moarte.

Ce altă veste ar fi putut fi mai rea pentru ei? Învățătorul lor, mort. Apostolii, singuri. Visurile lor, spulberate. Întrebările le asaltau mințile asemenea unor valuri pe o mare furtunoasă.

Cum e posibil?

Ce înseamnă asta?

Unde să ne ducem?

Dar înainte ca ei să dea glas temerilor lor, Isus i-a liniștit cu aceste cuvinte:

„Să nu vi se tulbure inima! Credeți în Dumnezeu și credeți în Mine! În casa Tatălui Meu sunt multe lăcașuri. Dacă n-ar fi așa, v-aș fi spus. Eu Mă duc să vă pregătesc un loc. Iar dacă Mă voi duce și vă voi pregăti un loc, voi veni din nou și vă voi lua cu Mine, pentru ca acolo unde sunt Eu, să fiți și voi” (Ioan 14:1-3).

Observă ce a făcut Isus. El le-a ridicat privirile și le-a schimbat gândurile. Le-a vorbit despre casa Tatălui Său, despre un loc pregătit și despre promisiunea revenirii Sale. Cu alte cuvinte, El le-a spus: „Gândiți-vă mai puțin la temerile voastre din prezent. Gândiți-vă mai mult la casa voastră veșnică.” Care ar fi mesajul lui Isus pentru generația noastră marcată de îngrijorare și neliniște?

Speranța este o specie pe cale de dispariție. Suntem mai neliniștiți decât am fost vreodată în ultimii aproape cincizeci de ani. Numai 14% dintre respondenți bifează opțiunea „foarte fericit” din chestionarul unui sondaj de opinie. Suntem mai puțin optimiști cu privire la viitor decât în ultimii treizeci de ani. „Aproape unul din patru oameni – ceea ce se traduce printr-un miliard de oameni – se simte foarte sau destul de singur.”¹ Fericirea este în scădere. Singurătatea este în creștere. Iar optimismul a primit o lovitură puternică.

Aspectul cel mai alarmant este absența păcii în rândul tinerilor noștri. Cercetările Institutului Național de Sănătate Mintală (NIMH)

¹ Ellyn Maese, „Almost a Quarter of the World Feels Lonely”, Gallup (blog), 24 octombrie 2023, news.gallup.com/opinion/gallup/512618/almost-quarter-world-feels-lonely.aspx.

arată că există o epidemie de probleme de sănătate mintală în rândul tinerilor între 18 și 24 de ani din Statele Unite.

- » Unul din patru tineri prezintă simptome de tulburare de anxietate.¹
- » Unul din opt tineri (13%) a avut gânduri suicidare serioase.²
- » Unul din șapte tineri se confruntă cu o tulburare legată de consumul de substanțe, inclusiv droguri sau alcool.³
- » În general, jumătate dintre tinerii de vârstă universitară recunosc că se confruntă în mod regulat cu anxietatea, depresia, frica sau gânduri suicidare.⁴
- » Tinerii de astăzi – generația de lideri de mâine – se luptă să găsească sens și scop în viețile lor.⁵
- » Rata sinuciderilor este cea mai ridicată de la Al Doilea Război Mondial încoace.⁶

Poți să înțelegi, să rezonezi cu cele de mai sus. Și ție ți-au fost spulberate visurile. Trupul tău se luptă de ceva timp cu boala și

¹ „Any Anxiety Disorder”, NIH National Institute of Mental Health, <https://www.nimh.nih.gov/health/statistics/any-anxiety-disorder>.

² „Suicide”, National Institute of Mental Health (NIMH), <https://www.nimh.nih.gov/health/statistics/suicide>.

³ „Alcohol and Drug Abuse Among Young Adults”, American Addiction Centers, actualizat la 4 aprilie 2024, <https://americanaddictioncenters.org/addiction-statistics/young-adults#>.

⁴ „Latest Federal Data Show That Young People Are More Likely Than Older Adults to Be Experiencing Symptoms of Anxiety or Depression”, 20 martie 2023, KFF, <https://www.kff.org/mental-health/press-release/latest-federal-data-show-that-young-people-are-more-likely-than-older-adults-to-be-experiencing-symptoms-of-anxiety-or-depression>.

⁵ Adam Piore, „Scientists’ Understanding of Anxiety is Radically Evolving – But How Long Will It Take for Treatments to Catch Up?”, *Newsweek*, 5 septembrie 2019, <https://www.newsweek.com/2019/09/20/anxiety-medication-drugs-science-exercise-brain-1457006.html>.

⁶ Deidre McPhillips, „Suicide Deaths Reached a Record High in the US in 2022, Despite Hopeful Decreases Among Children and Young Adults”, CNN, 29 noiembrie 2023, https://www.cnn.com/2023/11/29/health/suicide-record-high-2022-cdc?cid=ios_app.

îmbătrânirea. Și poate că ai ajuns să te întrebi serios dacă chiar merită să trăiești viața asta.

Terapia lui Dumnezeu pentru neliniștea noastră sună astfel:

Căci necazurile noastre de acum, ușoare și de scurtă durată, lucrează pentru noi tot mai mult o greutate veșnică de slavă. Așa că nu ne uităm la lucrurile care se văd, ci la cele care nu se văd; căci lucrurile care se văd sunt trecătoare, pe când cele care nu se văd sunt veșnice.

—2 CORINTENI 4:17-18

Înfruntă problemele acestei vieți concentrându-te pe promisiunile celei viitoare. Viitorul nu este atât de înfricoșător dacă îl cunoști. Și poți cunoaște viitorul când știi cine îl controlează.

Înfruntă problemele
acestei vieți
concentrându-te pe
promisiunile celei viitoare.



ESTE VORBA DESPRE EL

În ziua în care Isus S-a înălțat la Cer, au apărut doi îngeri în fața ucenicilor și le-au pus următoarea întrebare: „Bărbați galileeni, de ce stați și vă uitați spre cer? Acest Isus, Care a fost luat de la voi în Cer, va veni în același fel în care L-ați văzut înălțându-Se la Cer” (Fapte 1:11).

Isus va veni! Nu „s-ar putea să vină”, nici „poate o să vină”, nici „e posibil să vină”. Isus va veni! Întoarcerea Sa promisă nu este o aspirație nebuloasă, lipsită de conținut, bazată pe speranțe oarbe. Este o apariție concretă și garantată a Mântuitorului nostru.

Isus Și-a validat întoarcerea prin părăsirea mormântului Său. Aceasta a fost convingerea apostolului Pavel:

Dacă Cristos n-a înviat, tot ce v-am spus este doar o idee iluzorie, și ați mizat totul în viață pe nimic altceva decât o iluzie. (...) Dacă tot ce primim de la Cristos este puțină

inspirație pentru o perioadă scurtă de câțiva ani, suntem cu adevărat o adunătură de oameni vrednici de milă. Dar adevărul este că Cristos *a fost* înviat, primul dintr-o lungă moștenire a celor care vor părăsi cimitirele

—I CORINTENI 15:14, 19-20, MSG.

Este mormântul lui Isus gol? A învins El moartea? A dat la o parte fâșiile de pânză cu care fusese înfășurat, le-a aruncat cât colo și a ieșit din mormânt?

Femeile care au venit la mormânt ar spune: „Da! L-am văzut!” (Ioan 20:11-17; Matei 28:9-10)

Ucenicii Săi, care s-au adunat în camera de sus, ar spune: „Da! L-am văzut!” (Ioan 20:19-29)

Cinci sute de ucenici ar spune: „Da! L-am văzut!” (1 Cor. 15:6)

„Așezați-i în rând!” invită Noul Testament. „Întrebați-i pe ucenici dacă Isus a înviat din morți.”

Răspunsul răsunător este „Da”. Podeaua mormântului în care a fost pus prezintă urmele tălpilor de la picioarele străpunse. Aceste picioare au fost pironite pe o cruce vineri și fără viață, în mormânt, sâmbătă. Dar duminică, speranța Învierii le-a chemat să se ridice, să pășească și să iasă din mormânt.

Când Isus a părăsit mormântul, a umplut de speranță inima omenirii. Deoarece mormântul Său este gol, încrederea noastră în întoarcerea Sa are un temelie solid.

Petru a trăit în Ierusalim în cea mai mare parte a vieții sale de după Învierie. De câte ori o fi făcut plimbarea scurtă până la Muntele Măslinilor și o fi reflectat asupra cuvintelor îngerului? „Se va întoarce.” A scrutat norii? A contemplat cerurile? A reflectat asupra promisiunii îngerului? „Isus... va veni în același fel în care L-ați văzut plecând.”

Peste treizeci de ani, el își îndemna cititorii să facă la fel. „Puneți-vă speranța complet în harul care va fi adus la descoperirea lui Isus Cristos.” (1 Pet. 1:13, NASB)

Creștinul își trăiește viața într-o așteptare continuă, scrutând mereu cerul. Ne trezim cu gândul: *Poate astăzi!* Speranța noastră este centrată pe întoarcerea în trup a lui Cristos. Așteptăm o nouă eră în care Isus va fi încununat ca Rege legitim și noi vom sluji ca